

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

I. Schnittabakordnung.

§ 1.

Die gewerbsmässige Herstellung von geschnittenem Tabak ist verboten. Gemahlener Tabak wird dem geschnittenen gleichgestellt. Ausnahmen von dem Verbote kann der Verwaltungschef genehmigen.

§ 2.

Die Einfuhr von geschnittenem Tabak steht allein dem Verwaltungschef zu. Unter dieses Sonderrecht fällt nicht derjenige geschnittene Tabak, der

1. als Liebesgabe für deutsche oder österreich-ungarische Truppen eingeht;
2. von Angehörigen der verbündeten Armeen oder der deutschen Zivilverwaltung zum eigenen Verbrauch eingeführt wird;
3. in einer Menge bis zu 50 gr. von Reisenden einschliesslich der Fuhrleute oder Schiffer zum Verbräuche während der Reise mitgeführt wird. Wird die Grenze von 50 g überschritten, so ist die Gesamtmenge von der Einfuhr ausgeschlossen.

§ 3.

Der Verkauf von geschnittenem Tabak steht allein dem Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau zu. Der geschnittene Tabak wird an Händler unter den vom Verwaltungschef vorgeschriebenen Bedingungen verkauft.

§ 4.

1. Der Schnittabak wird durch den Verwaltungschef mit Banderolen versehen, die dieselbe Beschaffenheit wie die deutschen Steuerzeichen (§ 8 der deutschen Zigarettensteuer-Ausführungsbestimmungen) haben und einen besonderen Aufdruck tragen. Die Banderolen werden in der für die deutschen Steuerzeichen vorgeschriebenen Weise (§ 14 a. a. O.) an den Packungen angebracht.

2. Der Verwaltungschef kann dem Hersteller der Schnittabake die Anbringung der Banderolen in seiner Betriebsstätte übertragen.

§ 5.

Der von dem Verwaltungschef eingeführte Schnittabak ist frei von Zoll und anderen Abgaben.

§ 6.

Zum Handel mit Schnittabak ist die Genehmigung des Kreischefs, in Warschau und Łódź des Polizeipräsidenten erforderlich.

§ 7.

1. Der Schnittabak darf nur in geschlossenen Packungen und zu keinem höheren als dem auf der Packung angegebenen Kleinverkaufspreise verkauft werden.

I. Prawo tytoniowe dla okręgu Cesarskiego Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego.

§ 1.

Zakazuje się zawodowej fabrykacji tytoniu krajanego. — Tytuń mielony należy do tej samej kategorii co krajany. Naczelnik administracji może zezwolić na wyjątki od powyższego zakazu.

§ 2.

Prawo wwozu krajanego tytoniu przysługuje tylko naczelnikowi administracji. — Powyższemu prawu wyłączności nie podlega krajany tytuń, — który

- 1) przychodzi jako dar dla wojska niemieckiego lub austro-węgierskiego;
- 2) wprowadzony jest przez osoby należące do zjednoczonych armji lub niemieckiego zarządu cywilnego dla ich własnego użytku;
- 3) mają przy sobie w ilości do 50 gr. dla użytku w czasie podróży podróżni jako też furmani i szyprowie. W razie przekroczenia oznaczonych 50 gr. cały zapas traci prawo wwozu.

§ 3.

Prawo sprzedaży krajanego tytoniu przysługuje jedynie naczelnikowi administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskim. — Krajany tytuń sprzedaje się handlarzom na warunkach przepisanych przez naczelnika administracji.

§ 4.

1) Naczelnik administracji zaopatruje tytuń krajowy w banderole, które mają tę samą właściwość co niemieckie znaki cłowe (§ 8 postanowień dotyczących niemieckiego cła na papierosy i mają specjalny napis. Banderole nakładają się na opakowania w sposób przepisany dla niemieckich znaków cłowych (§ 14 c. p.)

2) Naczelnik administracji może polecić fabrykantowi tytoniu nakładanie banderoli w jego własnych zakładach.

§ 5.

Tytuń wprowadzony przez naczelnika administracji jest wolny od cła i innych podatków.

§ 6.

Na handel tytoniem wymagane jest pozwolenie naczelnika powiatu, a w Warszawie i Łódź prezydenta policji.

§ 7.

1) Tytuń wolno sprzedawać tylko w zamkniętych opakowaniach i nie po wyższej cenie jak ta, która jest oznaczoną na opakowaniu dla sprzedaży detalicznej.

2. Die Tabakhändler haben die Banderolen an den Packungen in allen Teilen erkennbar und unverletzt zu erhalten. Sie müssen ihre Tabakvorräte und die Geschäftsbücher und Schriftstücke über An- und Verkauf von Schnittabak auf Verlangen den Beamten des Verwaltungschefs vorzeigen.

§ 8.

Wer es unternimmt, dem § 1 zuwider Schnittabak gewerbsmässig im Gebiete des Generalgouvernements Warschau herzustellen, hat eine Geldstrafe von 50 bis 10,000 Mk verwirkt.

§ 9.

Wer es unternimmt, dem § 2 zuwider den Verwaltungschef in seinem Alleinrecht zu schädigen, macht sich einer Monopolverletzung schuldig und hat eine Geldstrafe von 50 bis 10,000 Mk verwirkt. Eine Monopolverletzung wird insbesondere dann angenommen, wenn jemand als Verkäufer im Besitze von Schnittabak betroffen wird, der nicht mit den vorgeschriebenen Banderolen versehen ist.

§ 10.

1. Schnittabak, der unbefugterweise in Polen hergestellt worden ist (§ 8) oder an dem eine Monopolverletzung verübt worden ist (§ 9), unterliegt der Einziehung. In gleicher Weise unterliegen bei unbefugter Herstellung von Schnittabak die zur Herstellung verwendeten oder geeigneten Geräte der Einziehung.

2. Ist die Einziehung nicht ausführbar, so wird statt ihrer auf Erlegung des Wertes der Gegenstände, und wenn dieser nicht zu ermitteln ist, auf Zahlung einer Geldsumme von 75 bis 3000 Mark erkannt.

3. Wenn eine bestimmte Person nicht verfolgt oder verurteilt werden kann, ist auf Einziehung selbständig zu erkennen.

§ 11.

1. Wer unechte Banderolen anfertigt in der Absicht, sie als echt zu verwenden, oder wissentlich von falschen oder gefälschten Banderolen Gebrauch macht, wird mit Gefängnis nicht unter 3 Monaten bestraft.

2. Eine Geldstrafe von 300 M. hat verwirkt, wer wissentlich von schon einmal verwendeten Banderolen Gebrauch macht oder solche veräussert oder feilhält.

3. Neben der im Absatz 1 und 2 angedrohten Strafe tritt im Falle der Monopolverletzung die Strafe des § 9 ein.

§ 12.

Zuwiderhandlungen gegen diese Ordnung und die dazu erlassenen Ausführungsbestimmungen werden, sofern nicht eine schwerere Strafe verwirkt ist, mit einer Geldstrafe bis zu 150 Mark geahndet.

§ 13.

Kann die Geldstrafe nicht beigetrieben werden, so tritt an ihrer Stelle eine Freiheitsstrafe ein die jedoch die Dauer eines halben Jahres nicht übersteigen darf.

§ 14.

Diese Ordnung tritt sofort in Kraft. Die Ausführungs-Bestimmungen dazu erlässt der Verwal-

2) Handlarze tytoniu obowiązani są utrzymywać banderole na opakowaniach w stanie wyrażnym i nieuszkodzonym. Na żądanie muszą oni przedstawić urzędnikom naczelnika administracji swoje zapasy tytoniu, książki handlowe i dowody kupna i sprzedaży tytoniu.

§ 8.

Kto wbrew § 1 fabrykuje zawodowo tytoń krajany w okręgu Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego, podlega grzywnie od 50—10,000 mk.

§ 9.

Kto wbrew § 2 szkodzi naczelnikowi administracji w jego wyłączności,— staje się winnym wykroczenia przeciwko prawu monopolowemu i podlega grzywnie od 50—10,000 mk. Wykroczenie przeciwko prawu monopolowemu przyjmuje się mianowicie wtedy, gdy okaże się iż sprzedawca posiada tytoń krajany nie zaopatrzony w przepisane banderole.

§ 10.

1) Tytoń krajany, który bezprawnie był w Polsce fabrykowany (§ 8) lub przy którym nastąpiło wykroczenie przeciwko prawu monopolowemu (§ 9), podlega konfiskacie. Tak samo podlegają konfiskacie przy bezprawnej fabrykacji tytoniu wszelkie narzędzia używane lub zdadne do tejże fabrykacji.

2) Jeżeli konfiskata nie jest wykonalna, na ten czas zasądza się wartość przedmiotów, a jeżeli takowa nie może być oszacowana, wypłatę sumy od 75—3,000 mk.

3) Jeżeli odnośna osoba nie może być ściganą lub skazaną, na ten czas należy zasądzić samodzielnie konfiskatę.

§ 11.

1) Kto wykonywa fałszywe banderole z zamiarem użycia ich jako prawdziwych, lub z wiedzą używa fałszywych lub sfałszowanych banderoli, podlega karze więzienia nie niżej trzech miesięcy.

2) Kto ze świadomością używa już raz używanych banderoli, takowe sprzedaje lub ich kupnie pośredniczy, podlega grzywnie w wysokości 300 marek.

3) Oprócz kary zagrożonej w ustępie 1 i 2 dochodzi jeszcze w razie przekroczenia prawa monopolowego kara oznaczona § 9.

§ 12.

Wykroczenia przeciwko temu prawu i wydanym rozporządzeniom karane będą, — o ile nie nastąpi cięższa kara, grzywną do 150 mk.

§ 13.

Jeżeli grzywna nie może być ściągnięta, zamienia się ją na karę pozbawienia wolności, która wszelako nie powinna przekraczać pół roku.

§ 14.

Powyższe prawo wchodzi natychmiast w życie. — Rozporządzenie dotyczące wykonania tego prawa wydaje naczelnik administracji przy Jene-

tungschef beim Generalgouvernement Warschau.

Warschau, den 2. Oktober 1915.

Der General-Gouverneur.

gez. **von Beseler.**

—x—

Obige Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Der Handel mit Tabak bedarf vom 1. Dezember d. J. ab meiner Genehmigung. Anträge auf Zulassung von Tabakhandel sind an mich einzureichen. — Ich bemerke, dass diese Anträge der Stempelpflicht unterliegen.

Vom gleichen Zeitpunkt an gelten alle Tabaksorten ohne Ausnahme, welche nicht mit den vorgeschriebenen Steuerzeichen „Kaiserlich Deutsche Zivilverwaltung für Polen links der Weichsel“ versehen sind, als beschlagnahmt; ein Verkauf derselben würde strenge Bestrafung nach sich ziehen.

Da nur eine beschränkte Zahl von Tabakhändlern zugelassen wird, warne ich vor Beschaffung eines grösseren Quantums von Tabak.

Besitzer von Tabaken haben mir ihren genauen Bestand nebst Preisangabe sofort, spätestens bis 10. Dezember er zu deklarieren.

Nichtdeklaration, unvollständig oder unpünktliche Deklarationen würden strenge Bestrafung nach sich ziehen; ausserdem würde der gesamte Tabakbestand ohne Bezahlung konfisziert werden.

Czenstochau, den 20. November 1915.

2. Anmeldung von Oelsaaten.

Diejenigen Personen oder Firmen, welche Oelsaaten (Leinsamen, Mohnsamen, Raps und Rübsen, Senfsamen, Hantsamen) besitzen, werden hiermit aufgefordert, diese bis zum 1. Dezember d. Js. im Kreisverwaltungsgebäude — Abteilung für Beschlagnahmungen — unter Angabe der Menge jeder Sorte des Samens anzumelden.

Nichtanmeldung, sowie verspätete und unrichtige Anmeldung zieht Konfiszierung der Saaten und Strafen nach sich.

Czenstochau, den 17. November 1915.

3. Häute- und Felleaufkauf.

Zum Aufkäufer von Häuten und Fellen für den Kreis Czenstochau, ausser dem Schlachthof, ist von mir Herr Moritz Mrowka -hier-, II. Allee Nr. 18 wohnhaft, bestellt worden.

Der Lagerplatz befindet sich Warschauerstrasse Nr. 103.

Besitzer von Häuten und Fellen werden nochmals darauf aufmerksam gemacht, dass sie ihre Vorräte nur an den von mir bestimmten Ankäufer abzugeben haben.

Wer gegen diese Vorschriften verstösst, wird mit Geldstrafe bis zu 5000 Mark belegt, ausserdem werden ihm die in seinem Besitz befindlichen Vorräte ohne Entschädigung fortgenommen.

Auf meine Kreisblattbekanntmachung vom

ral-Gubernatorstwie Warszawskiem.

Warszawa, dnia 2 Października 1915 r.

Jenerał-Gubernator

podp. **von Beseler.**

—x—

Powyższe rozporządzenie podaję niniejszem do publicznej wiadomości.

Na handel tytuniem potrzeba, od 1 grudnia b.r. począwszy, mojego pozwolenia. Wnioski o pozwolenie na handel tytuniem należy podawać do mnie. Nadmieniam, — że wnioski te podlegają opłacie stemplovej.

Od tegoż czasu wszystkie gatunki tytuniów bez wyjątku, które nie są zaopatrzone w przepisany znak podatkowy „Kaiserlich Deutsche Zivilverwaltung für Polen links der Weichsel“, są obłożone aresztem; sprzedaż takowych pociągnęłaby za sobą ostre ukaranie.

Ponieważ dopuszczona będzie tylko ograniczona liczba handlarzy tytuniowych, — ostrzegam od nabywania większych ilości tytoniu.

Właściciele tytuniów mają mi natychmiast, najpóźniej do 10 grudnia b. r., zadeklarować dokładną ilość posiadanych zapasów tytuniowych oraz cenę tytchu.

Niezadeklarowanie, niezupełne albo niepunctualne deklaracje pociągnęłyby za sobą ostre ukaranie; — oprócz tego cały zapas tytoniu byłby skonfiskowany bez zapłaty.

Częstochowa, dnia 20. listopada 1915 r.

2. Zameldowanie nasion oleistych.

Wzywa się niniejszem te osoby albo firmy, które posiadają nasiona oleiste (siemię lniane, nasienie makowe, rzepak, nasienie gorczyczne, siemię konopne), ażeby do dnia 1. grudnia b. r. nasiona te w budynku zarządu powiatowego — w oddziale sekwestracyjnym — zameldowały, podając ilość każdego gatunku nasion.

Niezameldowanie, jak również spóźnione lub nieprawdziwe zameldowanie, pociąga za sobą skonfiskowanie nasion i kary.

Częstochowa, dnia 17. listopada 1915 r.

3. Wykup skór.

Zakupicielem skór wyprawnych i surowych został na powiat Częstochowski, z wyjątkiem rzeźni, ustanowiony przezemnie pan Moryc Mrówka, mieszkający tutaj w II. Alei № 18.

Skład znajduje się przy ul. Warszawskiej Nr. 103.

Właścicielom skór wyprawnych i surowych zwracam raz jeszcze na to uwagę, że sprzedawać mają swe zapasy tylko oznaczonemu przezemnie kupicielowi.

Kto przeciwko tym przepisom wykroczy, będzie obłożony grzywną aż do 5000 marek, oprócz tego będą mu zabrane bez odszkodowania znajdujące się u niego zapasy.

Na moje obwieszczenie w „Gazecie Powiato-

2. November cr. mache ich nonchmals aufmerksam.

Czenstochau, den 18. November 1915.

4. Bekanntmachung.

Das Hypothekenamt Czenstochau gibt bekannt dass nach dem Tode der nachstehenden Personen das Nachlassverfahren eröffnet worden ist und zwar:

I. Bernard Landau als:

- a) Miteigentümer der Czenstochauer Immobilien, bezeichnet mit Hypotheken № 171, 837, 1396 und 1408;
- b) Gläubiger der Summen:
 1. Rubel 500 mit 10% Zinsen und Rubel 50 Bürgschaft,
 2. Rubel 100 mit 6%, Zinsen und Rubel 4 Gerichtskosten, versichert auf der Hypothek des Grundstückes Kłobucko Hypotheken- № 9,
 3. Rubel 3000 mit 6% Zinsen und Rubel 300 Bürgschaft, versichert auf der Hypothek des Grundstückes Czenstochau, Hypotheken- № 87, und
 4. Rubel 1000 annähernd mit % auf laufender Rechnung bei Warschauer Commerzbank Filiale Czenstochau.

I. **Marya Romanowicz und Henryka Michalowska** geborene Romanowicz als Eigentümerinnen von 2/14. ideellen Teilen des Grundstückes Czenstochau Hypotheken- № 600.

Termin zwecks Schliessung des Nachlassverfahrens ist auf den **28. Mai 1916.** vormittags 10 Uhr im Hypothekenamt Czenstochau, Schulstrasse № 3, anberaumt worden, woselbst sich an demselben Tage die interessierten Personen zu melden haben.

Czenstochau, den 26. Oktober 1915.

Der Hypothekensekretär:

Adam Plebanek.

5. R o t z.

Unter dem Pferdebestand des Fuhrwerksbesitzers Schmul Kremski, Czenstochau, Tartakowastrasse 11, wurde Rotz amtstierärztlich festgestellt.

Czenstochau, den 19. November 1915.

wej“ z dnia 2. listopada b. r. zwracam raz jeszcze uwagę.

Częstochowa, dnia 18. listopada 1915 r.

4. O g ł o s z e n i e.

Urząd Hipoteczny w Częstochowie ogłasza, że po śmierci niżej wymienionych osób otwarty został spadek, a mianowicie:

I. po Bernardzie Landau, jako:

- a) współwłaścicielu nieruchomości w Częstochowie, oznaczonych №№ hipotecznymi 171, 837 1396 i 1408;
- b) wierzycielu sum:
 1. Rubli 500 z 10% i kaucją 50 rubli,
 2. Rubli 100 z 6% i kosztami sądowymi 4 ruble, zabezpieczonych na hipotecę nieruchomości w Kłobucku № hipoteczny 9.
 3. Rubli 3000 z 6% i kaucją 300 rubli, zabezpieczonych na hipotecę nieruchomości w Częstochowie № hipoteczny 87, i
 4. Rubli 1000 w przybliżeniu z % na rachunku bieżącym we Warszawskim Banku Handlowym Oddział w Częstochowie.

II. po **Marji Romanowicz i Henryce Michalowskiej** z domu Romanowicz, jako właścicielkach 2/14 niepodzielnych części nieruchomości w Częstochowie № hipoteczny 600.

Termin do zamknięcia postępowania spadkowego wyznacza się na dzień **28 Maja 1916 roku** o godzinie 10 rano w Częstochowskim Urzędzie hipotecznym, ul. Szkolna № 3, gdzie w tymże terminie osoby zainteresowane mają się stawić.

Częstochowa, dnia 26 października 1915 r.

Sekretarz hipoteczny:

Adam Plebanek.

5. N o s a c i z n a.

U koni właściciela zaprzęgów Szmula Kremskiego w Częstochowie, ul. Tartakowa 11, stwierdził weterynarz urzędowy nosaciznę.

Częstochowa, dnia 19 listopada 1915 r.

Czenstochau, den 23. November 1915.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

B r e d t.